

**ПРОТОКОЛ  
О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ИНДИИ ОБ УПРОЩЕНИИ  
УСЛОВИЙ ВЗАИМНЫХ ПОЕЗДОК ОТДЕЛЬНЫХ КАТЕГОРИЙ  
ГРАЖДАН ДВУХ СТРАН ОТ 21 ДЕКАБРЯ 2010 Г.**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Индии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь пунктом 2 статьи 13 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии об упрощении условий взаимных поездок отдельных категорий граждан двух стран от 21 декабря 2010 г. (далее – Соглашение),

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Изложить подпункт «b» пункта 1 статьи 3 Соглашения в следующей редакции:

«b) для предпринимателей и представителей организаций предпринимателей государства одной Стороны – письменное приглашение принимающего юридического лица, компании, организации, предприятия, учреждения либо их филиалов, государственных или местных органов власти государства другой Стороны, организационных комитетов торгово-промышленных выставок, конференций и симпозиумов, проводимых на территории государства другой Стороны;».

**Статья 2**

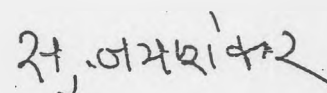
Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания.

Совершено в г. Москве 24 декабря 2015 года в двух экземплярах, каждый на русском, хинди и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании используется текст на английском языке.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Республики Индии**



**PROTOCOL**  
**amending the Agreement between the Government of the Russian Federation**  
**and the Government of the Republic of India on simplification**  
**of requirements for mutual travels of certain categories of citizens**  
**of the two countries of 21 December 2010**

The Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of India, hereinafter referred to as «the Parties»,

pursuant to paragraph 2 of Article 13 of the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of India on simplification of requirements for mutual travels of certain categories of citizens of the two countries of 21 December 2010,

have agreed as follows:

**Article 1**

Subparagraph 1(b) of Article 3 of the Agreement shall read as follows:

«b) for businessmen and representatives of the associations of businessmen of the State of one Party – a written invitation of the host legal entity, company, organization, enterprise, institution or their branch offices, public or local authorities of the State of the other Party, organizing committees of commerce and industry exhibitions, conferences and workshops held in the territory of the State of the other Party;».

**Article 2**

This Protocol shall enter into force from the date on which it was signed.

Done at Moscow on the 24<sup>th</sup> of December 2015 in two copies, each in the Russian, Hindi and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation the English text shall prevail.

For the Government  
of the Russian Federation



For the Government  
of the Republic of India

